

Der Gemeinderat gratuliert

Zum 94. Geburtstag

Dürr Rosmarie,
Zentrum Rheinauen, Heimstrasse 10
am 16. Mai

Mitteilungsblatt in der Pfingstwoche

Der Einsendeschluss für das Mitteilungsblatt vom 28. Mai ist am Mittwoch, 20. Mai, morgens um 8 Uhr. Wir bitten Sie um Kenntnisnahme.

Neue Mitarbeiterin – Empfang Zentrum Rheinauen

Die Institutionsleitung hat folgende Wahl vorgenommen:

- Melanie Martin, Balgach, als Mitarbeiterin Administration/Empfang. Der Stellenantritt mit einem Beschäftigungsgrad von 80% erfolgt am 1. Juli 2026. Sie wird die Stelle von Sabina Spirig übernehmen, welche das Arbeitsverhältnis mit der Gemeinde Diepoldsau/Zentrum Rheinauen per 30. Juni gekündigt hat, um eine neue Herausforderung anzunehmen.

Gemeinderat und Personal gratulieren Melanie Martin zur neuen Arbeitsstelle und bedanken sich bei Sabina Spirig für die langjährige, sehr gute Zusammenarbeit. Sie wünschen Melanie Martin einen guten Start im Zentrum Rheinauen und Sabina Spirig alles Gute und viel Erfolg für die Zukunft.

Arbeiten, wo andere Ferien machen – auf der Rheininsel Diepoldsau

Rund 6'900 Menschen leben in Diepoldsau – umgeben vom Rhein, mitten im Grünen und mit einem Strandbad, das in den Sommermonaten zum Treffpunkt für die ganze Region wird. Ab der Saison 2027 suchen wir eine engagierte Persönlichkeit als **Pächter/-in Strandbad & Kiosk-Restaurant**

Sie führen das idyllisch gelegene Strandbad inklusive Kiosk Restaurant **auf eigene Rechnung** und prägen damit aktiv das Erlebnis unserer Gäste. Die Badesaison dauert von Mai bis September.

Was Sie bei uns gestalten:

- Betrieb und Weiterentwicklung des Strandbads als lebendiger Begegnungsort
- Führen des Kiosk-Restaurants mit eigenem Konzept und persönlicher Handschrift
- Betreuung und Aufsicht der Badegäste mit einem offenen, freundlichen Auftreten
- Pflege, Unterhalt und Sauberkeit der gesamten Anlage

Was Sie mitbringen:

- Sie bringen die Voraussetzungen für das Gastgewerbepatent mit oder sind bereit, die notwendige Prüfung zu absolvieren
- Unternehmerisches Denken und Freude an Eigenverantwortung
- Erfahrung im Badebetrieb oder die Bereitschaft, das Rettungsschwimm-Brevet zu erwerben

- Gastgebermentalität und Begeisterung für Gastronomie
- Organisationstalent, Belastbarkeit und ein gutes Gespür für Menschen
- Handwerkliches Geschick ist ein Plus

Was Sie erwartet:

- Ein einzigartiger Arbeitsort
 - Direkter Kontakt zu Gästen und Stammkundschaft
 - Eine Aufgabe mit Sichtbarkeit und Wirkung für die ganze Gemeinde
- Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an Gemeinderatskanzlei Diepoldsau, Gemeindeplatz 1, 9444 Diepoldsau.

Baugesuche im Auflageverfahren

- **Heinz Nüesch**
Krummenseesiedlungsstrasse 41, Balgach
Erweiterung Remise
Auflage: 13.05. – 26.05.2026
- **Georg Hutter**
Obergiessenstrasse 35, Diepoldsau
Ersatz Gasheizung zu LWWP
Auflage: 14.05. – 27.05.2026
- **Bäckerei Konditorei Fuchs GmbH**
Mitteldorfstrasse 2, Diepoldsau
Anbau EFH
Auflage: 14.05. – 27.05.2026
- **Felder Maria Theresia und Lothar**
Schützenstrasse 2, Diepoldsau
Ersatz Ölheizung zu LWWP
Auflage: 15.05. – 28.05.2026
- **i+R Wohnbau AG**
Bahnhofstrasse 9, St.Margrethen
Neubau MFH mit Tiefgarage
Zwinghofstrasse 1, Diepoldsau
Auflage: 18.05. – 16.06.2026

Öffentliche Auflage Teilstrassenplan Zwinghofstrasse 1

Der Gemeinderat hat am 21. April 2026 gestützt auf Art. 39 ff. des Strassengesetzes (sGS 732.1, abgekürzt StrG), den Teilstrassenplan Zwinghofstrasse 1 genehmigt.

Öffentliche Auflage

Der Teilstrassenplan liegt nach Art. 39 ff. StrG während 30 Tagen, d.h. vom 18. Mai 2026 bis 16. Juni 2026 beim Grundbuchamt, Büro 10, Gemeindehaus, öffentlich auf.

Gleichzeitig mit diesem Verfahren beginnt die Rechtsmittelfrist gegen die Verkehrsanordnung der Politischen Gemeinde Diepoldsau. Ein Rekurs dagegen ist direkt an das Sicherheits- und Justizdepartement, Oberer Graben 32, 9001 St.Gallen, zu richten (siehe separates Inserat).

Wer private Rechte abtreten muss, die aus dem Grundbuch ersichtlich sind, erhält eine persönliche Anzeige.

Diese Auflage erfolgt koordiniert zusammen mit der Auflage des Bauprojekts «Neubau Mehrfamilienhaus mit Tiefgarage» auf Grundstück Nr. 676, Diepoldsau.

Rechtsmittel

Einsprachen gegen den Teilstrassenplan Zwinghofstrasse 1 sind innert der Auflagefrist schriftlich und begründet dem Gemeinderat Diepoldsau, 9444 Diepoldsau, einzureichen.

Gemeinderat

Verkehrsordnung

Der Gemeinderat Diepoldsau verfügt in Anwendung von Art. 3 SVG (SR 741.01), Art. 107 und Art. 113 SSV (SR 741.21) sowie Art. 19 Abs. 1 und Art. 21 EV zum SVG (sGS 711.1) folgende Verkehrsordnung(en):

Diepoldsau, im Bereich Zwinghofstrasse 1 und der bestehenden
- **«Allgemeines Fahrverbot in beiden Richtungen»** (Signal 2.01)

mit dem Zusatztext «Zubringerdienst gestattet»

Rechtsmittel

Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 43bis und Art. 47 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (sGS 951.1; abgekürzt VRP) innert 14 Tagen Rekurs an das Sicherheits- und Justizdepartement, Oberer Graben 32, 9001 St.Gallen, erhoben werden. Zur Erhebung des Rekurses ist berechtigt, wer an der Änderung oder Aufhebung der Verfügung ein eigenes schutzwürdiges Interesse dartut (Art. 45 VRP).

Gemeinderat

Arbeitsvergaben

Der Gemeinderat hat folgende Arbeiten vergeben:

- Schliessanlage Gemeindehaus; SecuSuisse AG, St.Gallen
- Ersatzanlage Lift Gemeindehaus; AS Aufzüge AG, Steinach
- Schliessanlage Schulanlage Kirchenfeld; SecuSuisse AG, St.Gallen
- Ersatzanlage Lift OZ Kleewies; AS Aufzüge AG, Steinach
- Mäharbeiten Böschachkanal; Maschinenring Ostschweiz AG, Wängi
- Werkleitungsbau Zwinghofstrasse Tiefbauarbeiten; Melag AG, Diepoldsau

Zentrumsentwicklung

- Plattenbeläge Geschäftshaus; Josef Stutz, Ofenbau und Plättli-Center, Rheineck
- Schmutzschleusen; Hongler Bodenbeläge GmbH, Berneck
- Signaletik Folien; Grafitec AG, Gossau SG
- Signaletik Metall; Attilio AG, Gossau ZH
- Elektronlagen Umbau Schule; Elektro Frei Rheintal AG, Widnau
- Holzbau Umbau Schule; Gautschi Holz- und Fensterbau AG, St.Margrethen
- Leuchten Umbau Schule; RS Licht nach Mass AG, Horgen

Informationsveranstaltung Fuss- und Veloverkehrsbrücke

Am Mittwoch, 27. Mai, um 19 Uhr, findet in der Mehrzweckhalle Kirchenfeld die öffentliche Informationsveranstaltung zur geplanten Fuss- und Veloverkehrsbrücke zwischen Diepoldsau und Widnau statt.

Erfahren Sie aus erster Hand, wie die neue Verbindung den Alltag erleichtert, die Sicherheit verbessert und die Region näher zusammenbringt. Nutzen Sie die Gelegenheit, Fragen zu stellen und sich Ihre eigene Meinung zu bilden. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Gesuche um Ausrichtung eines Energieförderbeitrages bewilligt

- **Stauffer Laurent und Isabelle**
Lehmstrasse 5, Diepoldsau
Neubau Photovoltaikanlage
- **Kisser Dimitri und Asuka**
Schmitterstrasse 30a, Diepoldsau
Ersatz Elektroboiler
- **Hutter Fabian und Danilov Jelena**
Aeuelistrasse 1c, Diepoldsau
Ersatz Elektroboiler durch Wärmepumpenboiler

Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren im Restaurant s'Zääni

Am Donnerstag, 21. Mai, lädt das Restaurant s'Zääni wieder herzlich zum beliebten Mittagstisch ein. Zum Preis von Fr. 18.50 servieren wir Ihnen ein feines Menü mit Suppe oder Salat, Hauptgang, Dessert, Mineralwasser und Kaffee. Das Angebot richtet sich an Seniorinnen und Senioren. Bitte melden Sie sich unter Telefon 071 555 44 48 oder im Restaurant s'Zääni, bis zum Sonntag, 17. Mai, an. Falls Sie eine Abholung wünschen, teilen Sie uns dies bitte bei der Anmeldung mit.

Zentrum Rheinauen

Baubewilligung

- **Erjanc Emil und Darinka**
Tramstrasse 1, Diepoldsau
*Umbau Wohn- und Geschäftshaus
Tramstrasse 3, Diepoldsau*
-

Volksabstimmung

Am Sonntag, 14. Juni, finden Abstimmungen zu folgenden Vorlagen statt:

Eidgenössische Volksabstimmung

1. Volksinitiative «Keine 10-Millionen-Schweiz! (Nachhaltigkeitsinitiative)»;
2. Änderung vom 26. September 2025 des Bundesgesetzes über den zivilen Ersatzdienst (Zivildienstgesetz, ZDG).

Kantonale Volksabstimmung

1. Gesetz über Beiträge für familien- und schulergänzende Kinderbetreuung.

Kommunale Volksabstimmung

1. Kreditabstimmung Fuss- und Veloverkehrsbrücke Diepoldsau-Widnau.

Briefliche Abstimmung

Jede/r Stimmberechtigte kann die Stimme brieflich oder elektronisch (E-Voting) abgeben. Eine genaue Anleitung befindet sich auf dem Stimmrechtsausweis. Die Urnenöffnungszeiten sind ebenfalls auf dem Stimmrechtsausweis ersichtlich.

«Vermittlungszentrum Flucht» in Diepoldsau geplant

Das Projekt «Schweizer Memorial» setzt sich dafür ein, dass die Opfer der NS-Verfolgung und des Holocaust nicht in Vergessenheit geraten. Es folgt einem Beschluss des Bundesrats von 2023. Neben der Schaffung eines Erinnerungsorts in der Stadt Bern soll in Diepoldsau ein «Vermittlungszentrum Flucht» entstehen. Das Projekt wird in Zusammenarbeit mit dem Jüdischen Museum Hohenems entwickelt und soll über die Fluchtgeschichte zur Zeit des Zweiten Weltkriegs informieren. Das Gesamtprojekt wird von zwei Vereinen vorangetrieben: dem «Netzwerk-» und

dem «Trägerverein». Die Projektverantwortlichen sind mit der Politischen Gemeinde bereits im Austausch, um das Vorhaben früh mit den Bedürfnissen und Rahmenbedingungen vor Ort abzustimmen. Das «Schweizer Memorial» hat eine neue Webseite, die über das Projekt und Aktuelles informiert: . Interessierte können sich dort für einen Newsletter anmelden, um auf dem Laufenden zu bleiben.

Netzwerk Schweizer Memorial

Zentrum Rheinauen – Hopp-la Fit

Am Montag, 18. Mai, von 14 bis 15 Uhr, startet das Hopp-la Fit in der Gartenanlage des Zentrum Rheinauen. In der generationenverbindenden Bewegungsstunde wird gemeinsam Kraft und Gleichgewicht trainiert, geturnt, gelacht, balanciert und vieles mehr. Das Angebot richtet sich an Erwachsene mit oder ohne (Enkel-) Kinder. Alle sind willkommen.

Zwei ausgebildete Hopp-la Leiterinnen werden die Aktivstunde begleiten. Sie findet bei jeder Witterung draussen statt. Eine Anmeldung ist nicht nötig und die Teilnahme ist kostenlos. Hier die weiteren Durchführungsdaten bis zu den Sommerferien: 8. und 22. Juni. Allgemeine Informationen erteilt Ihnen gerne Karin Aerni, karin.aerni@rsnweb.ch. Bewegen Sie sich mit uns – wir freuen uns auf Sie.

Invasive Hornisse im Anflug

Seit ihrer ersten Sichtung im Jahr 2017 breitet sich die Asiatische Hornisse rasant in der Schweiz aus. Für unsere Natur ist das keine gute Nachricht, denn die Asiatische Hornisse setzt unsere Insektenwelt weiter unter Druck: Bestäuber wie Wildbienen, Wespen und Honigbienen stehen ganz oben auf ihrem Speiseplan.

Zwischen März und Juni bauen sie ihre Nester oft im Siedlungsraum. Um die öffentliche Sicherheit zu schützen und die Ausbreitung einzudämmen, müssen

Nester früh entdeckt und fachgerecht entfernt werden – bevor im Herbst bis zu mehrere hundert Jungköniginnen ihr Nest verlassen.

Die Asiatische Hornisse ist gut an ihrem mehrheitlich schwarzen Körper und ihren auffallend gelben Beinenden zu erkennen. Ein einzelnes Tier ist nicht gefährlich, doch in Nestnähe steigt das Risiko. Wichtig ist, jede Beobachtung ist zu melden, dafür gibt es eine offizielle Meldeplattform www.asiatischehornisse.ch. Mit einem Foto oder Video können Sie eine Sichtung melden. Bitte nie das Nest selbst entfernen, dies muss durch Spezialisten erfolgen und wird vom Kanton koordiniert.

BienenSchweiz

Spitex – Stelleninserat

Menschen stehen bei uns im Zentrum – dies gilt auch für unsere Mitarbeitenden.

Wir erbringen unsere Dienstleistungen für die Einwohner/-innen von Diepoldsau in den Bereichen spitalexterne Pflege, Haushilfe und Mahlzeitendienst. Wir suchen per 1. August oder nach Vereinbarung

**eine/-n dipl. Pflegefachfrau/-mann
als Pflegedienstleitung DN II/FH,
Arbeitspensum ca. 80-90%**

Als Pflegedienstleitung führen Sie ein Team von sieben Pflegefachfrauen, wobei Sie in der Pflege aktiv mitarbeiten. Nähere Infos zum Stelleninserat finden Sie unter www.spitexdiepoldsau.ch.

MIA-Mädchen in Action

Kreativ sein, spielen, gemeinsam essen, Spass haben, über Gott und die Welt diskutieren und vieles mehr. Das erleben Mädchen ab der 5. Klasse am Freitag, 22. Mai, von 18 bis 20.30 Uhr, im Kirchgemeindehaus Diepoldsau. Michèle Sund und Vera Rösch freuen sich auf Euch.

Evang. Pfarramt

Voll-Fresh-Gottesdienst mit Band

«Sie starb nach der Geburt» - ein spannendes Interview mit Catherine Berner beim Voll-Fresh-Gottesdienst am Samstag, 16. Mai, um 19 Uhr, in der evangelischen Kirche Diepoldsau. Der Gottesdienst ist für Jugendliche und Junggebliebene. Anschliessend Food & Drinks im Kirchgemeindehaus.

Evang. Pfarramt

Hot Dog Day

Am Dienstag, 19. Mai, ist über Mittag von 11.45 bis 13.15 Uhr wieder Hot Dog Day. Alle Kinder, Jugendlichen und Erwachsenen, die einen feinen Hot Dog zum Mittagessen wollen, können gerne ins Pfarreizentrum kommen; egal ob allein, mit Kollegen/-innen, mit der Familie oder mit den Grosseltern. Der Selbstkostenpreis für den Hot Dog inkl. Getränk und kleinem Dessert beträgt Fr. 5.—. Einfach vorbeikommen und geniessen.

Kath. Pfarramt

Krabbeltreff

Der nächste Krabbeltreff findet am Dienstag, 19. Mai, von 9 bis 11 Uhr, im katholischen Pfarreizentrum, 1. Obergeschoss, statt. Es sind alle Eltern mit Kindern von 0-4 Jahren zum Spiel- und Kaffeepausch eingeladen. Auch Eltern mit ihren Neugeborenen sind zum Gedankenaustausch herzlich willkommen.

Lighthouse

Parallel zum Sonntagsgottesdienst am 17. Mai, um 9.30 Uhr, findet im Kirchgemeindehaus Diepoldsau ein spannendes Programm für Kinder vom Kindergarten bis zur 6. Klasse statt. Während die Eltern oder Grosseltern den Gottesdienst besuchen, erfahren die Kin-

der mehr über Gott mit kreativen Spielen, mit spannenden Geschichten und alltagsnahen Themen. Es sind alle Kinder willkommen, auch wenn ihre Eltern oder Grosseltern nicht am Gottesdienst dabei sind.

Evang. Pfarramt

Zweisprachiger Gottesdienst und Gottesdienst mit dem Frauenchor

Am Samstag, 16. Mai, um 18.30 Uhr, findet der italienisch-/deutschsprachige Gottesdienst statt.

Am Sonntag, 17. Mai, um 10.30 Uhr, gestaltet der Frauenchor der Antoniuspfarrei den Gottesdienst musikalisch mit.

Kath. Pfarramt

44. Diepoldsauer Sommer-Dreikampf

Zum 44. Mal findet am Pfingstweekende vom 22./23. Mai, der Diepoldsauer Sommer-Dreikampf der Rhybueba statt. Der Wettkampf dauert am Freitag von 17 bis 20 Uhr und am Samstag von 13.15 bis 16 Uhr. Neben den Kategorien 3-Kampf, 2-Kampf und Team-Gruppe (Staffel) wird ebenfalls ein Kinderwettkampf stattfinden. Das Anmeldebüro sowie die Festwirtschaft befinden sich beim Schützenstand. Das Anmeldebüro ist am Freitag ab 16.30 Uhr und am Samstag ab 13 Uhr offen. Anmeldungen können ebenfalls vor dem Wettkampf über die Webseite www.rhybueba.ch gemacht werden.

Am Freitag laden die Festwirtschaft und Bar mit dem Alpen DJ Heiner, siehe www.alpendj-heiner.ch, zum Verweilen ein. Am Samstag ist die Festwirtschaft für ein stärkendes Mittagessen vor dem Wettkampf bereits ab 11.30 Uhr für euch geöffnet. Weitere Informationen finden Sie auf www.rhybueba.ch.

Dreikampfgruppe

Öffnungszeiten Dienstleistungs- und Versorgungsbetriebe

Bäckerei Konditorei Fuchs GmbH:

Die Bäckerei ist vom 14. bis 17. Mai geschlossen. Ab Montag, 18. Mai, ist wieder geöffnet.

Arztpraxis Diepoldsau, Hennimoosstrasse 11:

Ferienhalber bleibt die Praxis vom 18. bis 29. Mai geschlossen.

Gemeinde im Internet

Weiterführende Informationen, Bilder und Videos finden Sie im Internet auf den Social-Media-Kanälen der Gemeinde Diepoldsau.

Scannen Sie den QR-Code mit Ihrer Smartphonekamera und folgen Sie der Gemeinde auf Facebook, Twitter, Instagram und YouTube. Liken, Teilen, Kommentieren.



FC Diepoldsau-Schmitter – Spiele

Donnerstag, 14. Mai

19 Uhr D-Junioren 2. Stärkeklasse – FC Au-Berneck

Samstag, 16. Mai

10 Uhr C-Junioren 1. Stärkeklasse – FC Speicher

Nächste Termine

Unterhaltsdienst

Ausserordentl. Kehrrichtabfuhr (Auffahrt), Freitag, 15. Mai

Schützenverein

Vorschiessen FS (nur auf Voranmeldung) Mittwoch, 20. Mai, 18 bis 20 Uhr

Vorbilder können im Wege stehen.

Gerhard Uhlenbruck